



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
Пункт 15.2 предварительной повестки дня

A57/22
17 мая 2004 г.

Состояние поступлений обязательных взносов, включая вопрос о государствах-членах, имеющих такую задолженность по взносам, которая оправдывала бы применение статьи 7 Устава

**Второй доклад Комитета Исполкома по административным,
бюджетным и финансовым вопросам Пятьдесят седьмой сессии
Всемирной ассамблеи здравоохранения**

СОСТОЯНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ

1. Комитет по административным, бюджетным и финансовым вопросам провел свое совещание 14 мая 2004 г. под председательством д-ра А.А. Уоосиф (Мальдивские Острова) для рассмотрения, среди прочего, вопроса о состоянии поступления обязательных взносов, включая вопрос о государствах-членах, имеющих такую задолженность по взносам, которая оправдывала бы применение статьи 7 Устава, и для рассмотрения предложений Армении и Украины в отношении специальных соглашений для погашения задолженности (см. Приложение).
2. Комитет отметил, что поступление обязательных взносов составило 67% по состоянию на 30 апреля 2004 г. по сравнению с 27% на 30 апреля 2003 года.
3. С большим удовлетворением Комитет также отметил, что с момента подготовки таблиц, содержащихся в Приложении, некоторые государства-члены произвели выплату своего обязательного взноса за 2004 г. полностью, а в некоторых случаях – частичную или полную выплату за последующие годы. Вот эти государства: Андорра, Бурунди, Греция, Малави, Норвегия, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Тимор-Лешти, Турции и Объединенные Арабские Эмираты. Еще три государства-члена – Эквадор, Мадагаскар, Сербия и Черногория, а также Объединенные Арабские Эмираты частично выплатили обязательные взносы за 2004 год. В результате этих выплат общий показатель поступления взносов ко времени заседания Комитета повысился до 68%.
4. После поступления дополнительных 10 млн. долл. США в погашение задолженности по обязательным взносам за прошлые годы Комитет отметил, что общая сумма задолженности за предыдущие годы сократилась до 100 млн. долл. США по сравнению с 106 млн. долл. США на 30 апреля 2003 года.

5. Комитет также отметил, что право голоса 22 государств-членов (Афганистан, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Центральноафриканская Республика, Чад, Коморские Острова, Доминиканская Республика, Грузия, Гвинея-Биссау, Ирак, Кыргызстан, Либерия, Науру, Нигер, Республика Молдова, Сомали, Суринам, Таджикистан, Того, Туркменистан и Украина) пока не восстановлено и что это положение остается в силе во время Пятьдесят седьмой и последующих сессий Ассамблеи здравоохранения до тех пор, пока задолженность по взносам не будет сокращена до уровня меньшего, чем тот, который оправдывает применение статьи 7 Устава. С 30 апреля 2004 г. Джибути выплатила 37 753 долл. США как в погашение своей задолженности, так и частичную в оплату взноса за 2004 г., в результате чего она больше не подлежит применению положений статьи 7.

6. Комитет отметил, что также была получена выплата Сент-Люсии, в результате чего резолюция Ассамблеи здравоохранения WHA56.10 не будет применяться к этому государству-члену, и оно не будет лишено права голоса на открытии предстоящей сессии Ассамблеи здравоохранения.

7. Комитет счел, что ситуация четырех государств-членов, имеющих задолженность на 30 апреля 2004 г., которая оправдывала бы принятие резолюции, в соответствии с которой они были бы временно лишены права голоса, начиная с открытия Пятьдесят восьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения. После 30 апреля от Парагвая и Перу были получены выплаты в достаточном количестве, чтобы их больше не касалась такая резолюция.

8. В отношении двух других членов – Соломоновых Островов и Уругвая – Комитет решил подготовить проект резолюции, в соответствии с которым они будут временно лишены права голоса с момента открытия Пятьдесят восьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения, если к вышеуказанному открытию не будут внесены достаточные выплаты.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ О ПОГАШЕНИИ ЗАДОЛЖЕННОСТЕЙ

9. Комитет сначала рассмотрел просьбу Армении о специальном соглашении для погашения ее задолженности, которая в настоящее время составляет 2 446 150 долл. США. Комитет высказал свою признательность Армении за представленное предложение и выразил определенное понимание уникальных обстоятельств, которые привели к столь высокому уровню задолженности по сравнению с текущим ежегодным обязательным взносом.

10. Комитет выразил свою поддержку благим намерениям, на которых основывается предложение, однако высказал определенную озабоченность в отношении обязательства о будущей выплате имеющихся задолженностей. Комитет не желает создавать прецедент, когда государства-члены откладывают полную выплату взносов на очень долгий период с соответствующими отрицательными последствиями для финансовой стабильности Организации.

11. Отвечая на эту озабоченность, Постоянный представитель объяснил, что Армения обязуется выплатить свою задолженность полностью, делая это на регулярной основе. Он также подтвердил намерения Армении пересмотреть уровень выплат после трех лет и согласовать период выплаты остающихся задолженностей, который не будет превышать 10 лет.

12. Комитет приветствовал эти разъяснения и решил рекомендовать Ассамблее здравоохранения рассмотреть предложение Армении вместе с обязательством полностью погасить свою задолженность в течение десятилетнего периода; суммы минимальных выплат, которые будут вноситься в последние семь лет, подлежат утверждению Шестидесятой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения.

13. Комитет рассмотрел просьбу Украины о специальном соглашении для выплаты причитающихся обязательных взносов, сумма которых на 30 апреля 2004 г. составляла 37 415 718 долл. США. Эта задолженность является самой высокой долгосрочной задолженностью какого-либо государства-члена и представляет собой более одной трети общей задолженности, причитавшейся Организации на 30 апреля 2004 года.

14. При рассмотрении предложения Украины погасить свою задолженность в течение 15-летнего периода Комитет напомнил об озабоченности, выраженной на предшествующих сессиях Ассамблеи здравоохранения, в отношении приемлемости слишком долгих периодов выплаты. В прошлом году при рассмотрении предложения Казахстана Пятьдесят шестая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения приняла 10-летний период выплаты при условии обязательства выплатить половину общей суммы за пять лет в дополнение к полной выплате текущих ежегодных взносов. Однако общая сумма, которая подлежит выплате Украиной, исключительно высока, хотя Украина уже продемонстрировала свое четкое обязательство погасить задолженность, выплатив недавно 3,9 млн. долл. США.

15. Комитет рассмотрел альтернативы в отношении соответствующего максимального срока, на протяжении которого Украина выплатит свою задолженность, а также ежегодные минимальные выплаты. Постоянный представитель Украины объяснил, что из-за размера общей задолженности 15 лет является наиболее коротким приемлемым периодом, в течение которого можно сделать выплаты. Он дополнительно проконсультируется со своим Правительством по вопросу обязательств, которые можно взять в отношении уровня общих выплат за половину предлагаемого периода полной выплаты задолженности.

16. Комитет пришел к выводу, что он поддержит проект резолюции для Ассамблеи здравоохранения в отношении предложения Украины, однако подчеркнул, что такая резолюция могла быть более обоснованной, если бы Украина смогла сократить общий период выплаты с 15 лет до меньшего срока и/или скорректировала обязательства в отношении минимальных кумулятивных выплат в сторону увеличения к определенной дате в будущем.

РЕКОМЕНДАЦИИ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

17. Комитет рекомендовал Пятьдесят седьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения рассмотреть следующую резолюцию:

Пятьдесят седьмая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

рассмотрев второй доклад Комитета по административным, бюджетным и финансовым вопросам Исполкома Пятьдесят седьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения о государствах-членах, имеющих такую задолженность по выплате своих взносов, которая оправдывала бы применение статьи 7 Устава¹;

отмечая, что во время открытия Пятьдесят седьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения Афганистан, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Центральноафриканская Республика, Чад, Коморские Острова, Доминиканская Республика, Грузия, Гвинея-Биссау, Ирак, Кыргызстан, Либерия, Науру, Нигер, Республика Молдова, Сомали, Суринам, Таджикистан, Того, Туркменистан и Украина остаются временно лишены права голоса и что такое положение будет сохраняться до тех пор, пока задолженность указанных государств-членов не будет сокращена во время настоящей или будущих сессий Ассамблеи до уровня ниже того, который оправдывал бы применение статьи 7 Устава;

отмечая, что Соломоновы Острова и Уругвай имели такую задолженность по взносам ко времени открытия Пятьдесят седьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения, которая делает необходимым для Ассамблеи здравоохранения рассмотрение, в соответствии со статьей 7 Устава, вопроса о том, следует ли временно лишить права голоса указанные страны при открытии Пятьдесят восьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

(1) в соответствии с принципиальными положениями резолюции WHA41.7, если ко времени открытия Пятьдесят восьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения Соломоновы Острова и Уругвай все еще будут иметь такую задолженность по обязательным взносам, которая оправдывала бы применение статьи 7 Устава, они будут лишены права голоса с момента открытия этой сессии;

(2) любое временное лишение права голоса, как указано выше, будет продолжаться во время Пятьдесят восьмой и последующих сессий Ассамблеи здравоохранения до тех пор, пока задолженность по взносам Соломоновых Островов и Уругвая не будет снижена ниже того уровня, который оправдывал бы применение статьи 7 Устава;

(3) данное решение не влияет на право любого государства-члена потребовать восстановления права голоса в соответствии со статьей 7 Устава.

18. Комитет просил Секретариат проконсультироваться с представителями Армении и Украины по вопросу представления Ассамблее здравоохранения проектов резолюций в соответствии с рекомендациями Комитета.

¹ Документ A56/22.



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

КОМИТЕТ ИСПОЛКОМА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ,
БЮДЖЕТНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ

ЕВАВFC21/2
7 мая 2004 г.

Двадцать первое совещание
Пункт 3 предварительной повестки дня

Состояние поступления обязательных взносов, включая вопрос о государствах-членах, имеющих такую задолженность по выплате своих взносов, которая оправдывала бы применение статьи 7 Устава

Доклад Секретариата

1. Для того чтобы ВОЗ могла полностью исполнить утвержденный программный бюджет, взносы государств-членов должны быть получены в полном объеме и своевременно. В соответствии с пунктом 6.4 Положений о финансах все государства-члены обязаны выплатить свои взносы по состоянию на 1 января года, к которому они относятся. Низкая степень поступления ежегодных взносов была предметом серьезной обеспокоенности на ряде сессий Исполнительного комитета и Ассамблеи здравоохранения.
2. Степень поступления взносов на конец 2003 г. составила 90%, то есть на 8% выше, чем на 31 декабря 2002 года. Взносы в полном объеме были получены от 78 из 194 государств-членов и ассоциированных членов. Степень поступления взносов за 2004 г. на 30 апреля 2004 г. составила 67% по сравнению с 27% на 30 апреля 2003 года. В Приложении 1 показано состояние поступления взносов на 30 апреля 2004 г. для 194 государств-членов и ассоциированных членов. Значительное улучшение в отношении полученной суммы за текущий год заслуживает одобрения. На 30 апреля 2004 г. количество государств-членов, сделавших частичные выплаты, составляет 51 по сравнению с 57 государствами-членами на 30 апреля 2003 года. Следует также отметить, что на 30 апреля 2004 г. 65 государств-членов и ассоциированных членов не выплатили никакой части своих взносов.
3. Сумма невыплаченных взносов на 30 апреля 2004 г. составила 252 млн. долл. США, и еще 13,4 млн. долл. США причитаются по специальным соглашениям, разрешенным Ассамблеей здравоохранения и подлежащим выплате в будущем по системе частичных выплат (см. Приложение 1, разделы 2 и 3). Невыплаченная сумма в размере 252 млн. долл. США включает 142 млн. долл. США, которая относится к 2004 г., и 110 млн. долл. США, причитающихся за прошлые годы. Для сравнения, на 30 апреля 2003 г. невыплаченные взносы составляли 398 млн. долл. США, из которых

108 млн. долл. США относились к прошлым годам и еще 9,8 млн. долл. США причитались по специальным соглашениям.

4. Статья 7 Устава гласит: "В случае невыполнения членом Организации своих финансовых обязательств по отношению к Организации ... Ассамблея здравоохранения может ... временно лишить члена Организации принадлежащего ему права голоса". Если во время открытия сессии Ассамблеи здравоохранения государство-член имеет задолженности на сумму, равную или превышающую сумму взносов, подлежащих выплате им за два полных предыдущих года, то Ассамблея здравоохранения в соответствии с резолюцией WHA41.7 принимает решение о временном лишении этого государства-члена права голоса.

5. В соответствии с предыдущими резолюциями Ассамблеи здравоохранения, 23 государства-члена, перечисленные в Приложении 2, были временно лишены права голоса (Афганистан, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Коморские Острова, Джибути, Доминиканская Республика, Грузия, Гвинея-Бисау, Ирак, Кыргызстан, Либерия, Науру, Нигер, Республика Молдова, Сомали, Суринам, Таджикистан, Того, Туркменистан и Украина). Это временное лишение права голоса продолжится на Пятьдесят седьмой и последующих сессиях Ассамблеи здравоохранения до тех пор, пока их задолженности не будут уменьшены до уровня ниже суммы, которая оправдывала бы применение статьи 7 Устава.

6. В результате принятия Пятьдесят шестой сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения резолюции WHA56.10 Сент-Люсия будет временно лишена права голоса начиная с открытия Пятьдесят седьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения 17 мая 2004 г., если к этому времени данное государство-член по-прежнему будет иметь задолженность по выплате своих взносов в такой степени, которая будет оправдывать применение статьи 7 Устава.

7. Еще четыре государства-члена (Парагвай, Перу, Соломоновы Острова и Уругвай) имеют задолженности по выплате своих взносов в суммах, которые равны или превышают суммы, причитающиеся от них за два полных предыдущих года, как показано в Приложении 2.

8. В соответствии с резолюцией WHA41.7, если будут отсутствовать исключительные обстоятельства, оправдывающие принятие иной меры, Пятьдесят седьмая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения может пожелать принять решение, согласно которому эти государства-члены будут временно лишены права голоса начиная со дня открытия Пятьдесят восьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения в мае 2005 г., если к этому времени соответствующие государства-члены по-прежнему будут иметь задолженности в размерах, упомянутых в пункте 7 выше.

9. Республика Армения письменно обратилась к Генеральному директору в отношении задолженностей по обязательным взносам, общая сумма которых составляет 2 496 150 долл. США. Копия письма от 27 февраля 2004 г. содержится в Приложении 3. Армения берет обязательство выплачивать 50 000 долл. США ежегодно в течение следующих трех лет, с тем чтобы уменьшить эти задолженности, и предлагает рассмотреть этот вопрос по истечении трехлетнего периода для определения дальнейших выплат. Кроме того, Армения обязуется сделать полную выплату в отношении ее обязательного

взноса за текущий год. Армения делает выплаты в суммах, эквивалентных ее взносам за текущий год с 2002 года. В обмен на эти обязательства Армения обращается с просьбой к Ассамблее здравоохранения рассмотреть вопрос о восстановлении ее права голоса, которого она в настоящее время временно лишена в соответствии со статьей 7 Устава.

10. Было также получено предложение от Украины в отношении ее задолженности по обязательным взносам, общая сумма которой составляет 36 163 544 долл. США. Копия письма от 30 марта 2004 г. содержится в Приложении 4. Украина предлагает выплатить эту сумму за 15 лет и обязуется выплачивать как минимум 1 500 000 долл. США ежегодно, включая эту сумму в причитающийся от нее взнос за текущий год. В декабре 2003 г. Украина выплатила 3 900 000 долл. США. В обмен на это обязательство Украина обратилась с просьбой о том, чтобы Ассамблея здравоохранения рассмотрела вопрос о восстановлении ее права голоса, которого она в данный момент временно лишена в соответствии с положениями статьи 7 Устава.

11. При рассмотрении этих предложений Комитет по административным, бюджетным и финансовым вопросам может пожелать сослаться на положения резолюции WHA54.6 в отношении просьб о специальных соглашениях для урегулирования задолженностей по обязательным взносам, в частности на требование о том, чтобы эти просьбы включали всю причитающуюся сумму, период, за который предполагается ее выплатить, и минимальную сумму, подлежащую выплате каждый год.

12. Комитет может пожелать напомнить вывод, сделанный на недавних совещаниях, в отношении подобных предложений, поступивших от других государств-членов, о том, что обязательства обращающихся с такой просьбой государств-членов должны включать информацию о том, за сколько лет предполагается сделать полную выплату.

ДЕЙСТВИЯ КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ, БЮДЖЕТНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ

13. Никакие действия не требуются от Комитета в отношении тех государств-членов, которые уже были временно лишены права голоса в соответствии с предыдущими резолюциями Ассамблеи здравоохранения, или того государства-члена, которое может потерять свое право голоса начиная с 17 мая 2004 г. в соответствии с резолюцией WHA56.10 (если к этому времени это государство-член по-прежнему будет иметь такую задолженность по выплате своих взносов, которая будет оправдывать применение статьи 7 Устава).

14. Комитет может пожелать составить проект резолюции в соответствии с принципами, указанными в резолюции WHA41.7, для рассмотрения Пятьдесят седьмой сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения в отношении Парагвая, Перу, Соломоновых Островов и Уругвая.

15. Комитет может пожелать сделать рекомендации Ассамблее здравоохранения в отношении предложений, полученных от Армении и Украины.

WORLD
HEALTH ORGANIZATION



ORGANISATION
MONDIALE DE LA SANTE

STATEMENT SHOWING THE STATUS OF COLLECTION OF ANNUAL
REGULAR BUDGET CONTRIBUTIONS AS AT 30 APRIL 2004

(Expressed in US dollars)

TABLEAUX INDIQUANT L'ETAT DU RECOUVREMENT DES CONTRIBUTIONS
ANNUELLES AU BUDGET ORDINAIRE A LA DATE DU 30 AVRIL 2004

(En dollars des Etats-Unis)

1. SUMMARY

As of 30 April 2004, the rate of collection of annual contributions in respect of the regular budget is higher than in 2003. Out of a total amount of \$ 431 550 445, \$ 289 465 219 or 67.08% has been collected, as compared to 27.14% in 2003. Whereas 78 Members had paid their contributions in full and 51 Members in part, 65 Members had not yet paid any part of their assessment. Advance payments in respect of the year 2005 contributions are listed on page 8 of this statement.

1. RESUME

Au 30 avril 2004, le taux de recouvrement des contributions annuelles au budget ordinaire est plus élevé qu'en 2003. Pour un total de \$ 431 550 445 mis en recouvrement les encaissements atteignent \$ 289 465 219 soit 67.08% contre 27.14% en 2003. Alors que 78 Membres ont versé leur contribution en totalité et 51 en partie, 65 Membres n'ont encore fait aucun versement. Les paiements en avance des contributions pour l'an 2005 figurent en page 8 de ce rapport.

Payments may be made as follows:

Les sommes en cause peuvent être payées:

(1) in US dollars to: or (2) in Swiss francs to:
en dollars des Etats-Unis à: ou en francs suisses à:

World Health Organization
Account No.1 ABA No.021080083
The Federal Reserve Bank of New York
33 Liberty Street, New York
N.Y. 10045, United States Of America

Organisation mondiale de la Santé
Compte No.4403-3-029-000-02
Banque Nationale Suisse
8022 Zurich
Suisse

or (3) in euros to: Organisation mondiale de la Santé
ou *en euros à:* Compte No. 240-C0169920.1
SWIFT code: UBSWCHZH12A
UBS AG, CASE POSTALE 2600
CH 1211, Genève 2
Suisse

2. STATUS OF CONTRIBUTIONS IN RESPECT OF THE 2004 ASSESSMENTS, YEARS PRIOR TO 2004 (A), AND UNBUDGETED ASSESSMENTS (B) (EXCLUDING AMOUNTS DUE UNDER SPECIAL ARRANGEMENTS)

2. ETAT DU RECOUVREMENT DES CONTRIBUTIONS POUR 2004, LES ANNEES PRECEDENTES (A) ET LES CONTRIBUTIONS NON PREVUES AU BUDGET (B) (A L'EXCEPTION DES SOMMES DUES AU TITRE DES ARRANGEMENTS SPECIAUX)

Members and Associate Members	Arrears/ (Credits) Arriérés/ (Crédits) 31.12.2003 (US\$)	2004 assessment Contributions fixes pour 2004 (US\$)	Total amount outstanding Montant restant dus 1.1.2004 (US\$)	Receipts and credits given during 2004 Recettes et crédits bonifiés en 2004 (US\$)	Balances due - Solde du 30.06.2004 (US\$)				Members et Membres associés
					1987-2002 (US\$)	2003 (US\$)	2004 (US\$)	Total (US\$)	
AFGHANISTAN			298,075		255,662	4,213	38,200	298,075	AFGHANISTAN
ALBANIA	259,875 (989)	12,880	11,891				11,891	11,891	ALBANIE
ALGERIA		295,740	295,740	295,740					ALGERIE
ANDORRA		16,740	16,740				16,740	16,740	ANDORRE
ANGOLA	(85)	8,590	8,590	8,590					ANGOLA
ANTIGUA AND BARBUDA		8,590	224,688		207,676	8,422	8,590	224,688	ANTIGUA-ET-BARBUDA
ARGENTINA	216,098	4,852,530	26,696,974		17,935,002	4,026,622	4,735,350	26,696,974	ARGENTINE
ARMENIA	2,496,150	8,590	2,504,740		2,429,138	8,422	8,590	2,446,150	ARMENIE
AUSTRALIA	(605,946)	6,871,640	6,265,714	58,590	6,265,714				AUSTRALIE
AUSTRIA	2,046,439	3,999,640	6,046,079	4,066,231					AUTRICHE
AZERBAIDJAN #		16,740	16,740				16,740	16,740	AZERBAIDJAN #
BAHAMAS	(5,893)	50,650	44,757				75,980	75,980	BAHREIN
BAHRAIN		75,980	75,980						BANGLADESH
BANGLADESH	(42,070)	42,070							BARBADE
BARBADOS		38,200	38,200				38,200	38,200	BEARUK #
BARBOS #	395,475	80,270	475,745	235,471		80,002	80,270	240,274	BELOUIQUE
BELGIUM		4,768,400	4,768,400	4,768,400					BELIZE
BELIZE	(382)	4,290	3,908	3,908					BENIN
BENIN	(1,471)	8,590	7,119				7,119	7,119	BHUTAN
BHUTAN		4,290	4,290	4,290					BOLIVIE
BOLIVIA		4,290	4,290						BOSNIE-HERZEGOVINE
BOSNIA AND HERZEGOVINA	28,498	33,910	62,408			28,498	33,910	62,408	BOTSHANA
BOTSHANA		16,740	16,740				16,740	16,740	BRESIL
BRAZIL		42,070	42,070				42,070	42,070	BRUNET DARUSSALAM
BRUNET DARUSSALAM	7,391,075 (99)	10,093,950	17,485,025	3,531,344		6,189,661	7,764,220	13,953,681	BULGARIE
BULGARIA	(4,884)	139,401	139,401	50,056					BURKINA FASO
BURKINA FASO	(1,733)	54,940	50,056	50,056					BURUNDI
BURUNDI	9,146	4,290	13,436	6,857			4,210	9,996	CAMBODGE
CAMBODIA	(240)	8,590	8,590	3,450			8,350	8,350	CAMEROUN
CAMEROUN		38,200	38,200				38,200	38,200	CANADA
CANADA	(10,803,140)	10,803,140	48,248				10,048	48,248	CAP-VERT
CAPE VERDE	(47)	4,290	4,290						CAP-VERT
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC		4,290	4,290						REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE
CHAD #	156,261	4,290	160,551	152,051		4,210	4,290	160,551	REPUBLIQUE DEM. DE COREE
CHILE	213,896	4,290	218,186	18,000		4,210	4,290	218,186	REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
CHINA	56,909	895,390	952,299	209,686		249,039	703,260	952,299	REP. DEMOCRATIQUE DU TIMOR-LESTE
CHINA	(1,361,160)	6,470,330	5,109,170	5,109,170					DANEMARK
CHINA	605,403	849,030	1,454,433	46,948			615,180	1,407,485	DJIBOUTI
COMOROS	445,462	4,290	449,752	44,948			4,290	449,752	DOMINIQUE
CONGO	(4,055)	4,055							DOMINICAIN #
COOK ISLANDS	(4,290)	4,290							EQUATEUR
COTE D'IVOIRE	67,693	84,540	152,253			67,676	84,560	152,253	Egypte
COTE D'IVOIRE	(31)	38,200	38,200				38,200	38,200	EL SALVADOR
CROATIA	(20,298)	164,830	144,532	164,799			88,332	164,799	EQUATORIALE
CUBA		126,630	106,332	18,000					GUINEE EQUATORIALE
CUBA		160,530	160,530	160,530					
CYPRUS	(284,411)	857,190	572,779	(121,945)			694,724	694,724	
CZECH REPUBLIC	(38,200)	38,200							
DEMOCRATIC PEOPLE'S REP. OF KOREA		16,955	16,955			215	16,740	16,955	
DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO		4,290	4,290				4,290	4,290	
DEMOCRATIC REPUBLIC OF TIMOR-LESTE		3,163,480	2,883,607	2,883,607					
DENMARK	(279,873)	4,290	2,883,607						
DJIBOUTI	37,610	4,290	41,900				4,290	41,900	
DOMINICA	3,680	4,290	7,970				4,290	7,970	
DOMINICAIN REPUBLIC #	134,741	97,010	231,751	19,580			3,680	212,171	
ECUADOR		105,590	105,590	33,763			67,371	71,827	
EGYPT		342,100	342,100				342,100	342,100	
EL SALVADOR	(4,017)	75,980	71,963	71,963			342,100	342,100	
EQUATORIAL GUINEA	(4,290)	4,290							

(Credits) = Payments in advance. (Crédits) = Paiements anticipés. * See also section 3. * Voir aussi Section 3

2. STATUS OF CONTRIBUTIONS IN RESPECT OF THE 2004 ASSESSMENTS, YEARS PRIOR TO 2004 (A), AND UNBUDGETED ASSESSMENTS (B) (EXCLUDING AMOUNTS DUE UNDER SPECIAL ARRANGEMENTS)

2. ETAT DU RECouvreMENT DES CONTRIBUTIONS POUR 2004, LES ANNEES PRECEDENTES (A) ET LES CONTRIBUTIONS NON PREVUES AU BUDGET (B) (A L'EXCEPTION DES SOMMES DUES AU TITRE DES ARRANGEMENTS SPECIAUX)

Members and Associate Members	Arrears/ (Credits) Arrieres/ (Credits) 31.12.2003 (US\$)	2004 assessment Contributions fixes pour 2004 (US\$)	Total amount outstanding Montant restant due 1.1.2004 (US\$)	Receipts and credits shown during 2004 Recettes et credits en 2004 (US\$)	Balances due - Solde du 30.04.2004 (US\$)			Members et Membres associes
					1987-2002 (US\$)	2003 (US\$)	2004 (US\$)	
ERITREA	(358)	4,230	3,932			3,932	3,932	ERYTHREE
ESTONIA	(42,970)	42,970	-			-	-	ETHIOPIE
ETHIOPIA	(16,740)	16,740	-	15,392		15,392		FIDJI
FIDJI	(1,348)	1,348	1,984,640	1,984,640		1,984,640		FINLANDE
FINLAND	(219,500)	2,204,500	27,931,895	27,931,895		27,931,895		FRANCE
FRANCE	53,155	59,230	112,385		53,155	59,230	112,385	GABON
GABON	53,155	59,230	112,385		53,155	59,230	112,385	GAMBIE
GAMBIA	(4,290)	4,290	6,469,716		21,053	21,053	4,469,716	GEORGIE
GEORGIA	(4,290)	4,290	6,469,716		21,053	21,053	4,469,716	ALLEMAGNE
GERMANY	(4,429,486)	21,030	38,305,107					GHANA
GHANA	(2,933,205)	41,250,310	38,305,107					GRECE
GREECE	(21,030)	2,278,250	1,696,650			1,696,650	1,696,650	GRENADE
GUATEMALA	(14,180)	4,230	114,029			4,230	4,230	GUATEMALA
GUATEMALA	(14,180)	4,230	114,029			4,230	4,230	GUINEE
GUINEA	25,264	12,880	38,144		12,632	12,632	12,632	GUINEE-BISSAU
GUINEA-BISSAU	25,264	12,880	38,144		12,632	12,632	12,632	
GUINEA-BISSAU	(1,498)	4,230	219,300		4,210	4,210	219,300	
GUINEA-BISSAU	(1,498)	4,230	219,300		4,210	4,210	219,300	
HAITI	(8,255)	8,230	3,665			3,665	3,665	
HONDURAS	(20,353)	8,570	20,353			20,353	20,353	
HUNGARY	(45,677)	21,030	20,353			20,353	20,353	
ICELAND	(1,017)	52,104	461,013			461,013	461,013	
INDIA	(188,921)	128,500	128,167			128,167	128,167	
INDONESIA	(130,811)	1,428,500	1,220,159			1,220,159	1,220,159	
INDONESIA	(130,811)	1,428,500	1,220,159			1,220,159	1,220,159	
IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)	(708,125)	960,700	1,611,931			1,611,931	1,611,931	
IRAQ	(708,125)	1,146,700	917,105			917,105	917,105	
IRELAND	(5,759,901)	1,474,500	6,334,101			6,334,101	6,334,101	
ISRAEL	(89,625)	1,241,500	1,153,107			1,153,107	1,153,107	
ITALY	(102,635)	1,752,500	1,423,925			1,423,925	1,423,925	
JAMAICA	(437,379)	21,370,950	21,877,919			21,877,919	21,877,919	
JAPAN	(784,585)	82,423,040	81,638,454			81,638,454	81,638,454	
JORDAN	(67)	33,910	33,843			33,843	33,843	
KAZAKHSTAN	(6,383)	118,040	118,040			118,040	118,040	
KENYA	(6,383)	33,910	19,059			19,059	19,059	
KIRIBATI	(48,238)	4,230	572,542			572,542	572,542	
KUWAIT	(1,229,058)	4,230	1,233,348			1,233,348	1,233,348	
KYRGYZSTAN	(42,070)	7,440	7,440			7,440	7,440	
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC	(2,166)	42,070	52,816			52,816	52,816	
LATVIA	(4,230)	50,650	29,531			29,531	29,531	
LEBANON	(25,264)	4,230	553,418			553,418	553,418	
LESOTHO	(70,548)	282,870	337,093			337,093	337,093	
LIBERIA	(70,548)	71,680	71,680			71,680	71,680	
LITHUANIA	(1,313)	10,226	10,226			10,226	10,226	
LITHUANIA	(1,313)	10,226	10,226			10,226	10,226	
LUXEMBOURG	(932,400)	992,400	992,400			992,400	992,400	
MADAGASCAR	(8,590)	4,230	4,230			4,230	4,230	
MAINTENANCE	(5,814)	63,530	57,716			57,716	57,716	
MAINTENANCE	(5,814)	63,530	57,716			57,716	57,716	
MALAYSIA	(73)	4,230	4,217			4,217	4,217	
MALTA	(370)	3,920	3,920			3,920	3,920	
MARSHALL ISLANDS	(466,360)	4,334,991	4,334,991			4,334,991	4,334,991	
MAURITANIA	(251,409)	18,740	15,252			15,252	15,252	
MAURITIUS	(1,488)	4,230	4,285			4,285	4,285	
MEXICO	(1,488)	4,230	4,285			4,285	4,285	
MICRONESIA (FEDERATED STATES OF)	(1,488)	4,230	4,285			4,285	4,285	
MONACO	(1,488)	4,230	4,285			4,285	4,285	
MONGOLIA	(15)	4,230	4,285			4,285	4,285	

(Credits) = Payments in advance. (Credits) = Paiements anticipés.
* See also Section 3 * Voir aussi Section 3

2. STATUS OF CONTRIBUTIONS IN RESPECT OF THE 2004 ASSESSMENTS, YEARS PRIOR TO 2004 (A), AND UNBUDGETED ASSESSMENTS (B) (EXCLUDING AMOUNTS DUE UNDER SPECIAL ARRANGEMENTS)

2. ETAT DU RECOURVEMENT DES CONTRIBUTIONS POUR 2004, LES ANNEES PRECEDENTES (A) ET LES CONTRIBUTIONS NON PREVUES AU BUDGET (B) (A L'EXCEPTION DES SOMMES DUES AU TITRE DES ARRANGEMENTS SPECIAUX)

Members and Associate Members	Accruals/ (Credits) Arrières/ (Crédits) 31.12.2003 (US\$)	2004 assessment Contributions fixées pour 2004 (US\$)	Total amount outstanding Montant dus restant dus 1.1.2004 (US\$)	Receipts and credits given during 2004 Recettes et crédits en 2004 (US\$)	Balances due - Solde du 30.04.2004 (US\$)			Membres et Membres Associés
					1997-2002 (US\$)	2003 (US\$)	2004 (US\$)	
MOROCCO		185,860	185,860				185,860	MAROC
MOZAMBIQUE	(4,290)			38,232			768	MOZAMBIQUE
MYANMAR	(3,070)	39,000	39,000				768	MYANMAR
NAHIBIA	(29,620)	2,820			4,210		4,210	NAHIBIA
NAURU	95,241	16,740	99,531				99,531	NAURU
NEPAL		16,740	16,740				16,740	NEPAL
NETHERLANDS	(15,729)	7,324,661	7,324,661					NETHERLANDS
NEW ZEALAND	(83,215)	933,805	933,805					NEW ZEALAND
NICARAGUA		1,017,720	1,017,720	3,844				NICARAGUA
NIGER	224,030	4,290	228,320	3,906	4,210		4,290	NIGER
NIGERIA	23,880	287,160	311,040	2,582,870	19,974		287,160	NIGERIA
NORWAY	(5,785)	4,290	4,290	239,855			139,755	NORVEGE
OMAN	(18,830)	2,728,230	2,722,445				252,390	OMAN
PAKISTAN	234,929	238,710	238,710				252,390	PAKISTAN
PANAMA	(344)	257,540	492,469		224		3,946	PANAMA
PAPUA NEW GUINEA	48,166	4,290	124,146				3,946	PAPUA NEW GUINEA
PARAGUAY	22,169	25,330	47,499		48,166		124,146	PARAGUAY
PERU	178,378	87,390	265,768		22,169		75,980	PERU
PHILIPPINES	1,191,955	498,340	1,690,295	200,000	59,892		245,788	PHILIPPINES
POLAND	192,965	422,370	615,335		418,980		449,150	POLAND
PORTUGAL	155,093	1,596,330	1,751,423	602,426			374,980	PORTUGAL
PUERTO RICO	(78,810)	1,951,310	1,872,500				1,148,997	PORTUGAL
QATAR	8,421	4,290	12,711		4,210		4,290	QATAR
REPUBLIC OF KOREA		143,370	143,370				143,370	REPUBLIC OF KOREA
REPUBLIC OF MOLDOVA	2,941,433	7,817,700	7,817,700				7,817,700	REPUBLIC OF MOLDOVA
ROMANIA	(245)	8,590	2,950,023		8,422		8,590	ROMANIE
RUSSIAN FEDERATION	(310,850)	245,090	244,845	246,845			3,257,160	FEDERATION DE RUSSIE
RWANDA		5,088,010	4,757,160	1,500,000				RWANDA
SAINT KITTS AND NEVIS	(5)	4,290	4,290	4,290			4,290	SAINTE-LUCIE
SAINT LUCIA	16,824	8,590	25,414				4,290	SAINTE-LUCIE
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES	(4,290)	4,290	25,434		4,682		8,590	SAINTE-LUCIE
SAMOA	(4,290)	8,590	8,590				8,590	SAINTE-LUCIE
SAN MARINO		8,590	8,590				8,590	SAINTE-LUCIE
SAO TOME AND PRINCIPE	(6,290)	4,290	4,290				8,590	SAINTE-LUCIE
SAUDI ARABIA	(2,337,770)	2,337,770					8,590	SAINTE-LUCIE
SENEGAL	(21,030)	84,560	168,773		84,213		168,773	SENEGAL
SERBIA AND MONTENEGRO	84,213	8,590	8,590				8,590	SERBIE ET MONTENEGRO
SEYCHELLES	(100)	8,590	8,590				8,590	SEYCHELLES
SERRA LEONE	(3,420)	4,290	870	800			8,590	SERRA LEONE
SINGAPORE	(614,301)	181,570	168,329	1,045,359			8,590	SINGAPOUR
SLOVAKIA	(13,241)	342,100	342,100	342,100			8,590	SLOVAQUIE
SLOVENIA		4,290	4,290				4,290	SLOVÉNIE
SOLOMON ISLANDS	11,571	4,290	15,861		4,210		15,861	SOLOMON ISLANDS
SOMALIA	391,644	4,290	395,934				395,934	SOMALIE
SOUTH AFRICA	(1,734,260)	10,637,790	10,637,790				4,290	AFRIQUE DU SUD
SPAIN		47,390	47,390				47,390	ESPAGNE
SRI LANKA	(67,390)	25,330	49,060				49,060	SRI LANKA
SUDAN	23,730	8,590	116,424		23,730		116,424	SOUDDAN
SURINAME	107,834	8,590	8,590		8,422		8,590	SURINAME
SWAZILAND	(2,577)	4,336,590	3,916,569				6,013	SWAZILAND
SWEDEN	(420,021)	5,380,490	5,380,490				6,013	SUEDE
SWITZERLAND	(13,808)	337,610	337,610				337,610	SUISSE
SYRIAN ARAB REPUBLIC	(4,381)	619,514	619,514				619,514	SYRIE ARABE
TAIKISTAN	615,024	1,724,178	1,724,178		4,210		4,210	TADJIKISTAN
THAILAND	(1,022,322)			20,000			219,458	THAÏLANDE

(Credits) = Payments in advance. (Crédits) = Paiements anticipés.
* See also Section 3 * Voir aussi Section 3

2. STATUS OF CONTRIBUTIONS IN RESPECT OF THE 2004 ASSESSMENTS, YEARS PRIOR TO 2004 (A), AND UNBUDGETED ASSESSMENTS (B) (EXCLUDING AMOUNTS DUE UNDER SPECIAL ARRANGEMENTS)

2. ETAT DU RECOURVREMENT DES CONTRIBUTIONS POUR 2004, LES ANNEES PRECEDENTES (A) ET LES CONTRIBUTIONS NON PREVUES AU BUDGET (B) (A L'EXCEPTION DES SOMMES DUES AU TITRE DES ARRANGEMENTS SPECIAUX)

Members and Associate Members	Arrears/ (Credits) Arreiers/ (Credits) 31.12.2003 (US\$)	2004 assessment Contributions fixees pour 2004 (US\$)	Total amount outstanding Montant restant dus 1.1.2004 (US\$)	Receipts and credits given during 2004 Recettes et credits bonifies en 2004 (US\$)	Balances due - Solde du 30.04.2004			Total (US\$)	Membres et Membres associes
					1987-2002 (US\$)	2003 (US\$)	2004 (US\$)		
THE FORMER YUGOSLAV REP OF MACEDONIA	17,885	25,330	43,215	17,885	13,775	4,210	25,330	EX-REP. YUGOSLAVE DE MACEDOINE	
TOGO	17,985	4,290	22,275	17,985			22,275	TOGO	
TOKELAU	(4,190)	4,290	100				100	TOKELAU	
TONGA	(4,290)	4,290						TONGA	
TRINIDAD AND TOBAGO	(18,813)	67,390	48,577	48,577				TRINITE-ET-TOBAGO	
TUNISIA	(12,073)	126,630	114,557	114,557				TUNISIE	
TURKEY	1,856,780	1,856,780	1,856,780	1,856,780			1,856,780	TURQUIE	
TURKMENISTAN	1,237,554	12,880	1,237,554	1,237,554			1,237,554	TURKMENISTAN	
TUVALU	1,224,674	12,880	1,237,554					TUVALU	
UGANDA	(14,290)	4,290						UGANDA	
UKRAINE *	(11,716)	20,785	19,069	19,069				UKRAINE *	
UNITED ARAB EMIRATES	32,309,438	223,630	32,533,068	32,533,068			223,630	EMIRATS ARABES UNIS	
UNITED KINGDOM	(625)	952,900	952,900	952,475			852,475	ROYAUME-UNI	
UNITED STATES OF AMERICA	(23,390,570)	23,390,570						ETATS-UNIS D'AMERIQUE	
UNITED STATES OF AMERICA	21,841,286	16,320	117,751,626					REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE	
URUGUAY	592,890	96,110,340	930,700	930,700			96,110,340	URUGUAY	
UZBEKISTAN	40,396	337,810	377,930	377,930			337,810	UZBEKISTAN	
VANUATU	(390)	46,360	86,756	86,756			40,396	VANUATU	
VENEZUELA	1,359,279	4,290	2,237,929	2,237,929			3,900	VENEZUELA	
VIET NAM	(22,410)	878,650	679,640	679,640			878,650	VIET NAM	
YEMEN	(771)	25,150	24,379	24,379			23,819	YEMEN	
ZAMBIA	(13)	8,590	8,577	8,577			8,577	ZAMBIE	
ZIMBABWE	(12,498)	33,750	21,252	21,252			21,252	ZIMBABWE	
Total A	62,908,414	431,550,445	494,458,859	243,844,229	72,441,822	36,087,582	142,085,226	250,616,630	Total A
DEMOCRATIC REPUBLIC OF TIMOR-LESTE	976		976					976	REP. DEMOCRATIQUE DU TIMOR-LESTE
UKRAINE *	1,454,165		1,454,165					1,454,165	UKRAINE *
Total B	1,455,141		1,455,141					1,455,141	Total B
Grand total	64,363,555	431,550,445	495,914,000	243,844,229	73,895,987	36,088,558	142,085,226	252,069,771	Total general

After the Federal Republic of Yugoslavia became a Member State of WHO 28 November 2000, the former Yugoslavia ceased to be a Member State the same date. At the time, unpaid assessments amounted to US\$ 5 532 592.

Après que la République fédérale de Yougoslavie est devenue un Etat Membre de l'OMS le 28 novembre 2000, l'ex-Yougoslavie a cessé d'être un Etat Membre. A cette date, le montant de ses contributions non réglées s'élevait à US\$ 5 532 592.

3. OUTSTANDING CONTRIBUTIONS RELATING TO THE REGULAR BUDGETS OF YEARS PRIOR TO 2004 FOR WHICH THE WORLD HEALTH ASSEMBLY AUTHORIZED SPECIAL ARRANGEMENTS

3. CONTRIBUTIONS DUES AU TITRE DU BUDGET REGULIER D'EXERCICES ANTERIEURS A 2004 POUR LESQUELLES L'ASSEMBLEE MONDIALE DE LA SANTE A AUTORISE DES ARRANGEMENTS SPECIAUX

Members and Associate Members	Year in which instalments are payable Année au cours de laquelle les acomptes sont dus	Outstanding instalments payable in respect of consolidated arrears of contributions as of 1.1.2004 Acomptes restant à verser au titre des contributions arriérées consolidées au 1.1.2004 (US\$)	Payments received in 2004 Versements reçus en 2004 (US\$)	Balance of instalments payable Solde des acomptes à verser (US\$)	Membres et Membres associés
AZERBAIJAN arrangements in accordance with resolution WHA55.5	2003 2004 2005/2011	16,842 100,000 3,894,273	- - -	16,842 100,000 3,894,273	AZERBAIDJAN arrangements conformément à la résolution WHA55.5
Total		4,011,115	-	4,011,115	Total
BELARUS arrangements in accordance with resolution WHA45.23	2000 2001 2002 2003 2004 2005/2006	61,523 90,836 90,836 90,836 90,836 181,672	61,523 90,836 - - - -	- - 90,836 90,836 90,836 181,672	BELARUS arrangements conformément à la résolution WHA45.23
Total		606,539	152,359	454,180	Total
CHAD arrangements in accordance with resolution WHA37.6	1994	11,177	-	11,177	TCHAD arrangements conformément à la résolution WHA37.6
Total		11,177	-	11,177	Total
DOMINICAN REPUBLIC arrangements in accordance with resolution WHA55.6	2002 2003 2004 2005/2011	95,788 95,800 95,800 670,600	- - - -	95,788 95,800 95,800 670,600	REPUBLIQUE DOMINICAINE arrangements conformément à la résolution WHA55.6
Total		957,988	-	957,988	Total
KAZAKHSTAN arrangements in accordance with resolution WHA56.11	2003 2004 2005/2012	200,000 200,000 4,215,253	200,000 200,000 324,765	- - 3,890,488	KAZAKHSTAN arrangements conformément à la résolution WHA56.11
Total		4,615,253	724,765	3,890,488	Total
LATVIA arrangements in accordance with resolution WHA52.2	2004	346,600	-	346,600	LETTONIE arrangements conformément à la résolution WHA52.2
Total		346,600	-	346,600	Total
LIBERIA arrangements in accordance with resolution WHA52.3	1999 2000 2001 2002 2003	29,516 71,336 71,336 71,336 71,338	- - - - -	29,516 71,336 71,336 71,336 71,338	LIBERIA arrangements conformément à la résolution WHA52.3
Total		314,862	-	314,862	Total
UKRAINE arrangements in accordance with resolution WHA45.23	1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005/2006	342,853 342,848 342,848 342,848 342,848 342,848 342,848 342,848 685,696	- - - - - - - - -	342,853 342,848 342,848 342,848 342,848 342,848 342,848 342,848 685,696	UKRAINE arrangements conformément à la résolution WHA45.23
Total		3,428,485	-	3,428,485	Total
Grand total		14,292,019	877,124	13,414,895	Total général

4. CONTRIBUTIONS FOR YEAR 2005 RECEIVED IN ADVANCE

4. CONTRIBUTIONS POUR L'ANNEE 2005 RECUES EN AVANCE

Members and Associate Members	Assessments Sommes fixées (US\$)	Cash receipts and credits given Encaissements et crédits bonifiés (US\$)	Balances due Sommes restant à payer (US\$)	Membres et Membres associés
BRUNEI DARUSSALAM	139,500	79	139,421	BRUNEI DARUSSALAM
BURKINA FASO	8,590	8,590	-	BURKINA FASO
CONGO	4,055	4,055	-	CONGO
EQUATORIAL GUINEA	4,290	550	3,740	GUINEE EQUATORIALE
GAMBIA	4,290	534	3,756	GAMBIE
GHANA	21,030	21,030	-	GHANA
HAITI	8,590	8,590	-	HAITI
KAZAKHSTAN	118,040	118,040	-	KAZAKHSTAN
LATVIA	42,070	42,070	-	LETTONIE
MALAYSIA	992,400	61,983	930,417	MALAISIE
MALDIVES	4,290	4,290	-	MALDIVES
MALI	8,590	286	8,304	MALI
MICRONESIA (FEDERATED STATES OF)	4,290	4,290	-	MICRONESIE (ETATS FEDERES DE)
MOZAMBIQUE	4,290	4,290	-	MOZAMBIQUE
NAMIBIA	29,620	405	29,215	NAMIBIE
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES	4,290	3,503	787	SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES
SAMOA	4,290	4,290	-	SAMOA
SAO TOME AND PRINCIPE	4,290	4,290	-	SAO TOME-ET-PRINCIPE
SENEGAL	21,030	3,819	17,211	SENEGAL
SOUTH AFRICA	1,734,260	1,720,717	13,543	AFRIQUE DU SUD
TONGA	4,290	4,290	-	TONGA
UGANDA	20,785	1,716	19,069	UGANDA
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA . . .	16,320	16,320	-	REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE
Total in respect of above Members	-	2,038,027	-	Total concernant les Membres ci-dessus

5. AMOUNTS OWED BY FORMER MEMBER STATES

5. MONTANTS DUS PAR D'ANCIENS ETATS MEMBRES

An amount of US\$ 5 532 592 is owed to WHO in respect of unpaid assessed contributions due by the former Yugoslavia.

Un montant de US\$ 5 532 592 est dû à l'OMS au titre des contributions non réglées de l'ex-Yougoslavie.

**MEMBERS IN ARREARS IN THE PAYMENT OF THEIR CONTRIBUTIONS TO AN EXTENT
WHICH WOULD JUSTIFY INVOKING ARTICLE 7 OF THE CONSTITUTION**

Status as at 30 April 2004

(US\$)

Members	Amounts payable during									
	1987 to 1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	Total
Members that have lost their voting privileges as from previous Health Assemblies										
Afghanistan	121'815	41 555	41 860	12 560	12 620	12 620	12 632	4 213	38 200	298 075
Antigua and Barbuda	90'634	41 570	41 860	8 370	8 410	8 410	8 422	8 422	8 590	224 688
Argentina	0			4 213 130	4 562 180	4 562 180	4 597 512	4 026 622	4 735 350	26 696 974
Armenia	1'898'546	216 390	209 280	46 040	25 230	25 230	8 422	8 422	8 590	2 446 150
Central African Republic	51'820	41 570	41 860	4 190	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	160 551
Chad										
current year	109'455	41 570	41 860	4 190	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	218 186
rescheduled arrears	11'177									11 177
Comoros	341'021	41 570	41 860	4 190	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	449 752
Djibouti	0		16 599	4 190	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	41 900
Dominican Republic (resolution WHA55.6)										
current year	0						67 371	67 370	97 010	231 751
rescheduled arrears	0						95 788	95 800	95 800	287 388
Georgia	3'319'010	468 740	460 420	79 530	29 440	29 440	21 053	21 053	21 030	4 449 716
Guinea-Bissau	109'569	41 570	41 860	4 190	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	218 300
Iraq	3'814'207	577 040	585 990	184 170	130 350	130 350	166 847	166 847	574 320	6 330 121
Kyrgyzstan	882'457	128 670	125 570	33 480	25 230	25 230	4 211	4 210	4 290	1 233 348
Liberia (resolution WHA52.3)										
current year	0				8 410	8 410	4 211	4 210	4 290	29 531
rescheduled arrears	0			29 516	71 336	71 336	71 336	71 338		314 862
Nauru	0	32 380	41 855	4 185	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	99 531
Niger	106'989	41 570	41 860	8 370	8 410	8 410	4 211	4 210	4 290	228 320
Republic of Moldova	2'090'229	340 070	334 850	75 340	42 050	42 050	8 422	8 422	8 590	2 950 023
Somalia	287'203	41 570	41 860	4 190	4 200	4 200	4 211	4 210	4 290	395 934
Suriname	0		40 850	16 740	16 700	16 700	8 422	8 422	8 590	116 424
Tajikistan	365'798	82 525	83 710	20 930	16 820	16 820	4 211	4 210	4 290	599 314
Togo	0			1 494	4 035	4 035	4 211	4 210	4 290	22 275
Turkmenistan	861'230	128 670	125 570	33 480	25 230	25 230	12 632	12 632	12 880	1 237 554
Ukraine (resolution WHA45.23)										
current year	21'477'835	4 553 490	4 478 650	1 243 140	786 290	786 290	218 954	218 954	223 630	33 987 233
rescheduled arrears	0	342 853	342 848	342 848	342 848	342 848	342 848	342 848	342 848	2 742 789
Member that may lose its voting privileges as from the Fifty-seventh World Health Assembly (resolution WHA56.10)										
Saint Lucia					3 615	3 865	4 682	4 682	8 590	25 434
Other Members concerned (resolution WHA41.7)										
Paraguay						58 614	59 892	59 892	67 390	245 788
Peru						203 224	418 961	418 960	449 150	1 490 295
Solomon Islands						3 150	4 211	4 210	4 290	15 861
Uruguay						162 970	214 960	214 960		592 890

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИИ

312/169/04 *Женева, 27 февраля 2004 г.*

Господину ЛИ Чон-вуку
Генеральному директору
Всемирная организация здравоохранения
СН-1211, Geneva 27
Switzerland

Уважаемый господин Генеральный директор,

Я обращаюсь к Вам по поводу нынешней ситуации, связанной со взносами Армении в бюджет ВОЗ, и проблемы задолженностей, накопившихся с 1992 года.

Армения, безусловно, желает продолжать свое активное участие в работе Организации и эффективно содействовать ее работе, а также получать преимущества от разнообразных видов деятельности и сотрудничества международного сообщества в области здравоохранения. Однако наше участие в настоящее время ограничивается необходимостью рассмотреть вопрос о нашем праве голоса. Поэтому я хотел бы обратить Ваше внимание на наши соображения и предложения в отношении рассмотрения нынешней проблемы задолженностей в надежде на то, что вместе мы сможем найти реалистичные и рациональные подходы к ее решению.

При нынешнем положении, согласно соответствующим правилам Организации, государства-члены, если у них накапливаются задолженности в бюджет ВОЗ, временно лишаются права голоса. Задолженность Армении в настоящее время составляет 2 496 150 долл. США.

В то же время, согласно шкале взносов за 2004-2005 гг., взнос Армении в бюджет Организации установлен в размере 0,002% от общего бюджета, то есть составляет 8590 долл. США за каждый год, или 17 180 долл. США за двухгодичный период. Аналогичные ставки для взноса Армении были установлены в 2002 и 2003 гг., в результате чего выплаты были рассчитаны в сумме 8422 долл. США соответственно за каждый год.

Эти цифры отражают реальный расчет возможностей Армении вносить вклад в бюджет Организации и совершенно точно согласуются со шкалами взносов в ООН, а также отражают обязательства Армении перед другими международными организациями. Они соответствуют фактическим экономическим показателям Армении и возможностям ее государственного бюджета.

Однако внимательное рассмотрение истории и структуры задолженностей Армении, накопившихся за предыдущие годы, свидетельствует о значительных расхождениях между ее фактическими возможностями выполнить свои обязательства и ставками предполагаемых выплат.

В частности, взнос Армении за 1992 г. был установлен в размере 186 440 долл. США. За 1993-1995 гг. Армения должна была выплатить 1 581 530 долл. США, или более 500 000 долл. США в год, тогда как за 1996-1998 гг. причитающаяся сумма составляла 642 060 долл. США, или более 200 000 долл. США в год. Общая сумма накопившихся задолженностей в течение 1992-1998 гг. составляет 2 223 776, 44 долл. США, или, в среднем за семь лет, - 317 682 долл. США в год. Нынешняя сумма взноса в размере 8590 долл. США представляет лишь 2,7% предполагаемых средних ежегодных выплат за 1992-1998 годы.

Из общей суммы невыплаченных Арменией взносов в размере 2 496 150 долл. США эти 89% от общей суммы задолженности, которая накопилась в 1992-1998 гг., представляют собой такой размер взносов, который намного превышает реальные возможности Армении. Рассмотрение и анализ экономических показателей Армении за период 1992-1998 гг. и ассигнований из государственного бюджета могли бы проиллюстрировать нереалистичный подход к ожиданиям в отношении выполнения Арменией обязательств перед ВОЗ. Государственный бюджет Армении в эти годы в среднем составлял 350 млн. долл. США в год. В таких обстоятельствах очевидно, что правительство не имело никакой возможности выделять приблизительно 0,1% своих общих бюджетных расходов на выплаты только в одну международную организацию, тогда как ее ассигнования на сектор медико-санитарной помощи в целом составляли в среднем приблизительно 6,0% ее общих бюджетных расходов.

Господин Генеральный директор,

Армения продемонстрировала серьезность своих намерений и готовность выполнить свои финансовые обязательства перед ВОЗ, надлежащим образом сделав выплаты 8422 долл. США в 2002 г. и в 2003 г., соответственно. Обе выплаты применяются к общим взносам Армении, причитающимся в Организацию.

Армения не только продолжает оставаться приверженной надлежащим выплатам в бюджет Организации в соответствии с нынешней шкалой взносов, но и хотела бы также предложить Организации внимательно рассмотреть проблему, связанную с накопившимися задолженностями за прошлые годы, и восстановить участие Армении в работе Организации в полном масштабе, включая ее право голоса. Учитывая это обстоятельство, а также признавая различные аспекты ограничений, связанных с проблемой невыплаченных взносов в Организацию, правительство Армении, тщательно оценив свои реальные возможности, решило регулярно вносить в течение следующих трех лет 50 000 долл. США, в дополнение к своим обязательным взносам в бюджет Организации, начиная с текущего года. Такая система выплаты может быть пересмотрена в конце третьего года, когда будут рассмотрены реальные бюджетные возможности Армении и будут далее изучены невыплаченные взносы, с тем чтобы далее рассмотреть

пересмотренные взносы от Армении, в дополнение к тем, которые определены шкалой обязательных взносов. Я буду весьма рад обсудить с Вами дальнейшие детали такого возможного урегулирования. Учитывая сложность этой ситуации, я с нетерпением ожидаю также обсуждения этого вопроса с членами Комитета по бюджетным и финансовым вопросам на его ближайшем совещании, если такое урегулирование будет признано целесообразным.

Я благодарю Вас за Ваш интерес к этому вопросу и надеюсь на Ваше сотрудничество и помощь.

С уважением,

Zohrab MNATSAKANIAN

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

КАБИНЕТ МИНИСТРОВ УКРАИНЫ

30 марта 2004 г.

Уважаемый Генеральный директор,

От имени правительства Украины я хотел бы сослаться на вопрос финансовых обязательств Украины перед бюджетом Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), взятых в соответствии с Уставом ВОЗ.

В связи с бюджетными ограничениями возможности Украины делать выплаты своих ежегодных взносов в бюджет ВОЗ в последние годы были недостаточными, что привело к значительным задолженностям, которые оправдывали применение статьи 7 Устава. Правительство Украины прилагает все усилия к урегулированию накопившихся задолженностей Украины, учитывая большое значение, которое она придает сотрудничеству между моей страной и ВОЗ.

В этой связи разрешите проинформировать Вас о том, что после выплаты 3 900 000 долл. США в декабре 2003 г. правительство Украины уменьшило свой долг перед ВОЗ до 36 163 544 долл. США. Надеемся, что этот шаг будет должным образом учтен Комитетом по административным, бюджетным и финансовым вопросам Исполнительного комитета ВОЗ.

Ссылаясь на положения резолюции WHA54.6 Ассамблеи, правительство Украины имеет честь любезно просить Генерального директора ВОЗ рассмотреть следующие предлагаемые условия урегулирования задолженностей Украины:

1. Общий долг Украины перед бюджетом ВОЗ на январь 2004 г. составляет 36 163 544 долл. США;
2. Украина будет делать выплаты для погашения своей задолженности в течение периода в 15 лет;
3. Минимальная ежегодная выплата, производимая Украиной для погашения своей задолженности, может быть установлена в размере 1 500 000 долл. США (эта сумма включает неурегулированные задолженности по резолюции WHA45.23 - 342 848 долл. США, ежегодный взнос Украины - 218 954 долл. США, предложенную сумму для урегулирования основной части задолженностей - 1 000 000 долл. США).

В связи с этим, если предлагаемые условия будут подходящими, я хотел бы любезно просить Вас передать этот вопрос Ассамблее, с тем чтобы восстановить право голоса Украины в ВОЗ с немедленным вступлением в силу на предстоящей Ассамблее ВОЗ.

Пользуясь этой возможностью, позвольте мне выразить глубокую признательность Украинской Стороны за внимание ВОЗ к изложенному выше вопросу.

С уважением,

Dmytro Tabachnyk
Заместитель Премьер-Министра Украины

Д-р ЛИ Чон-вук
Генеральный директор
Всемирная организация здравоохранения
Женева

= = =